

Standardisierte kompetenzorientierte schriftliche
Reifeprüfung / Reife- und Diplomprüfung

27. September 2019

Italienisch

(B1)

Hören

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://helpdesk.srdp.at/> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Eine Anleitung zur Verwendung des Helpdesks finden Sie unter:

- https://helpdesk.srdp.at/Anleitung_Helpdesk.pdf

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Sport in montagna

0	1	2	3	4	5	6
D	A	C	C	B	D	A

Begründungen

0

La parlante dice: “Io sono nata in montagna. Sono nata in una delle zone più note per la montagna. Sono nata nelle Dolomiti. Quindi fin da piccola ho avuto un rapporto molto stretto con la montagna.” Quindi siccome Anna è cresciuta in montagna ha un legame forte con le montagne.

1

La parlante dice: “Quindi fin da piccola ho avuto un rapporto molto stretto con la montagna. Anche se devo dire che la montagna come passatempo e come luogo dove trascorrere il mio tempo libero l’ho scoperto non tanto a casa, quindi non tanto nella mia zona d’origine quanto più quando sono arrivata in Austria.” Quindi per Anna andare in montagna è diventato un hobby quando si è trasferita all’estero.

2

La parlante dice: “In Austria si sa, soprattutto in Tirolo, diciamo che l’attività principale è lo sport all’aria aperta. Quindi in Tirolo è anormale non trascorrere almeno il sabato o la domenica in montagna.” Quindi i tirolesi di solito fanno attività fisica nel verde.

3

La parlante dice: “In più ci s’è messo anche il mio ragazzo che è molto, molto sportivo e quindi diciamo sono stata un po’ costretta ad adattarmi a questo nuovo ... a questo nuovo mondo molto sportivo.” Quindi il fidanzato di Anna pratica molto sport.

4

La parlante dice: “E qui ho imparato ad arrampicare. Inizialmente mi ha un po’ insegnato il mio coinquilino. Mi ha portato all’USI, a fare un po’ di pratica, mi ha insegnato come fare un nodo otto, mi ha insegnato come fare sicura e poi pian pianino ho iniziato a salire, quindi a imparare le tecniche dell’arrampicata.” Quindi un suo amico le ha spiegato come arrampicarsi.

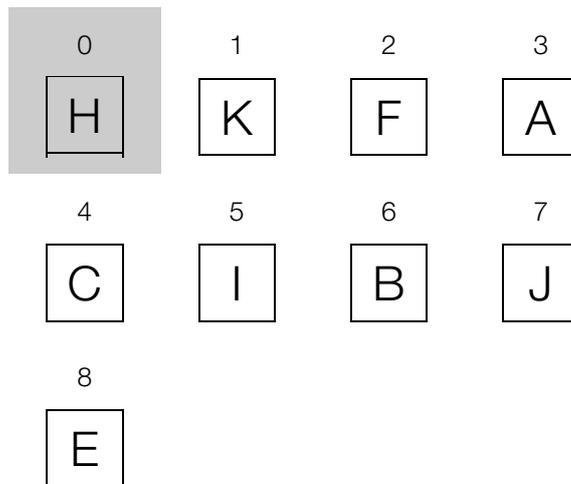
5

La parlante dice: “Ultimamente ho iniziato anche ad arrampicare non solo in palestra, perché avendo imparato in palestra è più difficile poi uscire, ed arrampicare in falesia, però io ho iniziato ultimamente appunto anche ad arrampicare proprio sulla roccia vera.” Quindi dopo aver imparato ad arrampicarsi in palestra adesso Anna pratica questo sport all’aperto.

6

La parlante dice: “E mi fa ancora un po’ di paura, sono ancora un po’ timorosa perché ci sono molti più fattori che ovviamente danno fastidio. Quindi c’è il vento, c’è il sole, c’è la roccia che è molto più friabile ovviamente che in palestra però è una soddisfazione quando si arriva in cima e ci si guarda intorno che non hai eguali. Ci si sente come un camoscio che è appena arrivato sulla cima di una montagna [...]” Quindi quando raggiunge il punto più alto Anna si sente molto felice.

2 Un soggiorno all'estero



Begründungen

0

La parlante dice: “La prima volta che sono stata all'estero ... da sola, da sola, avevo 14 anni. E non ero proprio abbandonata a me stessa, ma ero presso una famiglia che il professore di tedesco del liceo aveva conosciuto quando lui lavorava in Germania.” Quindi quando Anna aveva 14 anni ha vissuto in Germania da amici del suo insegnante.

1

La parlante dice: “Il nostro professore aveva chiesto a noi ragazze [...] se c'era qualcuna di noi che voleva fare uno scambio con una ragazza tedesca.” Quindi l'insegnante di lingue ha domandato chi voleva andare in Germania.

2

La parlante dice: “[...] i miei genitori [...] mi hanno invogliato ad andare. Prima siamo stati noi ad ospitare la ragazza tedesca.” Quindi la famiglia di Anna prima ha invitato una studentessa della Germania.

3

La parlante dice: “Mi ricordo che siamo andati a prenderla all'aeroporto di Milano [...] io continuavo a chiederle se lei aveva ... cioè se lei aveva ... freddo perché in tedesco scambiavo l'aggettivo: dicevo 'kalt' invece di 'warm'; sì, era luglio e forse c'erano 38° quel giorno a Milano.” Quindi all'aeroporto Anna ha confuso le parole.

4

La parlante dice: “Dopo due, tre settimane siamo partite noi con mio papà, però questa volta in treno. E siamo andate a casa di questa ragazza.” Quindi dopo qualche tempo Anna ha fatto il viaggio in Germania.

5

La parlante dice: “E lì i primi due giorni, immersa nella lingua tedesca, io non ho parlato. Non sono riuscita a esprimere nessun pensiero, cioè parlavo a monosillabi, rispondevo con 'Ja' o 'Nein', però non riuscivo a formare una frase.” Quindi all'inizio in Germania Anna diceva solo singole parole.

6

La parlante dice: “Avevo fatto tedesco tre anni alla scuola media e un anno di liceo, ma a quel tempo non si studiava così tanto una lingua da parlare liberamente. [...] Ma non si faceva conversazione tra di noi.” Quindi a scuola Anna non aveva avuto lezioni comunicative.

7

La parlante dice: “La famiglia era veramente molto premurosa. Hanno cercato di parlarmi in modo chiaro, lento e andavano sempre a prendere il vocabolario quando era necessario.” Quindi la famiglia tedesca ha aiutato Anna a farsi capire.

8

La parlante dice: “Anche mi dicevano di guardare le trasmissioni per bambini perché erano parlate in modo chiaro e più ... con un ritmo appunto più tranquillo.” Quindi alla TV Anna vedeva programmi per piccoli.

3 Matrimonio in Grecia

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>all'università</i>	
1	<p>circa un mese</p> <p>1 mesi prima matrimonio al mese un mese un mesi un meso prima una mese</p>	<p>2</p> <p>2 mesi chiesa circa un mezzo due anni due mesi fa durante la settimana durante una serata in comune in mezzo un mezzo</p>
2	<p>in Grecia</p> <p>al Grecia chiesa in greeca Greccia in chiesa in Greca in Greco in una chiesa greca nella chiesa in Greca</p>	<p>2 mesi prima matrimonio in comune in famiglia Italia, alla famiglia italiana la famiglia matrimonio nella chiesa (<i>la parlante dice che il matrimonio è stato celebrato in chiesa, mentre per il battesimo nomina come luogo solo la nazione, senza specificare l'edificio o l'istituzione</i>) primo in Italia una chiesa</p>
3	<p>con un abito bianco</p> <p>abito bianco da notte bianchi bianco bianco camicia da notte bianco vestita ha un vestito bianco in bianco portava vestiti bianchi tutto bianco</p>	<p>due mesi i amici in aereo in bagno in comune in nero e rosso matrimonio bianco nero e rosso pomeriggio sabato una notte vasca da bagno vestito nera e rosa zerimonio</p>

4	sabato a sabato al sabao il sabato in un sabato sabbato	domenica in commune in giugno prima pomeriggio rilassati sabato, venerdì, domenica venerdì a domenica
5	Atene il mare hotel al mare l'hotel sul mare mare sul mare un mare vicino da mare vicino su mare	bellissima bianchi è molto carino il ristorante in chiesa l'alberghi la chiesa la chiesa di matrimonio piccolo luogo un negozio visti bianco/piccolo paesino
6	corone di fiori chirona con fiori corone corone dei fiori corone di fiore corrone dei fiori fiori hanno corone degli fiori un corone una corona	colore nero, rosse, fiori dello sposo è rosso filione bianca fuore fuori i parenti in greco nero e rosso niente vestiti bianchi
7	una terrazza a terrazza a una terassa alla terrazza del albergo in terazzo in una terrazza nel terazzo nel una terrazza su una terrazza gigantesca sull terazzo Terasso terazza terazza su mare terazza vicino mare	a fiori al nord carne carne, balato, tradizione greca corone frutti di mare dal mare greca in parte più bellissimo nel mare pomeriggio sul mare sulla cucina tanta carne tradizione greca vicino al mare

Begründungen

0

La parlante dice: "Una mia amica italiana si è sposata con un ragazzo greco [...]. Lei, l'ho conosciuta a Vienna all'università." Quindi Cristina ha incontrato la sua amica all'università.

1

La parlante dice: "Loro si sono sposati prima in Italia in comune, soltanto con la famiglia, circa un mese prima del matrimonio." Quindi tra la parte civile e la parte religiosa delle nozze è passato circa un mese.

2

La parlante dice: “La mia amica era atea e lui invece era appunto greco-ortodosso. E quindi lei, per sposarsi, si è dovuta battezzare. E il battesimo è stato fatto ovviamente in Grecia.” Quindi la cerimonia nella quale la ragazza è diventata greco-ortodossa si è svolta in Grecia.

3

La parlante dice: “È stato molto carino perché lei indossava un abito bianco, come una camicia da notte, e si è dovuta immergere completamente in una vasca da bagno.” Quindi la sua amica era vestita con un abito bianco durante il rito per diventare greco-ortodossa.

4

La parlante dice: “Il matrimonio è stato a fine giugno, un sabato, e noi siamo partiti per ... per tutto un weekend, dal venerdì alla domenica.” Quindi si sono sposati il sabato.

5

La parlante dice: “E l'albergo dove siamo stati, era in un paesino vicino ad Atene sul mare, veramente bellissimo.” Quindi poco lontano dall'hotel c'erano Atene e il mare.

6

La parlante dice: “Durante la cerimonia una cosa molto carina è stata ... è stato un rito. Gli sposi avevano delle corone sulla testa, corone di fiori, unite da un filo, per simboleggiare l'unione della coppia.” Quindi in chiesa la coppia portava delle corone di fiori.

7

La parlante dice: “Dopo la cerimonia siamo tornati in hotel e lì c'era una terrazza gigantesca sul mare, veramente bellissima, dove abbiamo cenato.” Quindi la parte dell'albergo dove hanno mangiato era la terrazza.

4 Studio e lavoro

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>alcuni anni fa</i>	
1	una pizzeria cameriera in una pizzeria della ristorazione della ristorazione il restaurazione in restoratione in settore restorazione in un ristorante pizzeria la pizzeria lavorare in uno ristorante nel settore della ristorazione restoratione settore della restorazione	2 mezzi 30 chilometri all'ufficio del locali, ufficio della situazione diversi diversi lavori diversi lavori, diversi locali lavoro ufficio locali e ufficio locali, ufficio, pizzeria recepzione resitore e pizzeria un ufficio
2	circa 10-15 chilometri 10 a 15 chilometri 10 chilometri 10 chilometri 10, 15 km 10-15 chilometri 15 chilometri 15 kilometer 15 chilometri a 10 chilometri	18 2 anni fa 20 25 chilometri 3 km / una pizzeria 30-40 chilometri abbastanza grande / molte era 10-15 minuti fare la patente la casa sua la pizzeria

	ca. 15 chilometri circa 10-15 km circa 15 chilometri circa era 15 km dieci-quindici chilometri	la strada lontano dalla città lungo nella sua città strade di fare
3	alle 6 di sera 18 6 a sera 6 di sera 6 ore a sera a 6 di sera alle 18 alle sei a sera sei	15:00 ore 18-24 ora 7 di sera 8:00 alla mezzanotte alla sera da 6:30 a mezzanotte dalle 6 alle 24 mezzogiorno sei sera a mezzanotte
4	da sola alla macchina andare in macchina da solo è andata in macchina una macchina	al guio alla strada da piedi due di notte la notte mezzanotte più tardi tardi vuole tempo per viaggiare
5	simpatici colleghi simpatici erano molto simpatici giovani e simpatici simpaticè simpatici, giovani sympatiche un bell' gruppo	alle settimana chaminieri e altri studenti cinquanta cuoce cuoche, cameriere di Spagna due cuoche e cameriere molto gentile semplici spagnolo
6	50 tavoli 50 50 spazi 50 tovole aveva 50 tavoli cinquanta tavola circa 50 tavole circa cinquanta taboli	4 abbastanza grande è sono molti grande molto non molti poco spazio sessanta tavoli
7	la Spagnola la pizza la spagnola la pizza Spaniola la spagniala la spagnola pizza la spagnolo la spangnola le pizze di spagnola pizza spagniola Spagnola (Pizza) con cibolle	bello chipola o pizza cipole la cipola più grande grossi pizza (<i>non accettato perché non è il nome del piatto più amato</i>) pizza con cipolle (<i>non accettato perché non è il nome della pizza</i>) pizza piccanta una pizza
8	4-5 esami 4	2 2 semestri 3 tra 5

4 al anno 4 da 5 esami 4 esame 4-5 4-5 esami anno 4-5 esami annuali 4-5 esami 5 esami cinque nel anno circa 4-5 quattro quattro esame all'anno quattro o cinque	3-4 esami c'sono molti esami due semestre grossi ha avuto l'esami in 2 semestre massimo due molti esami non ha tanto esame
---	--

Begründungen

0

Carmen dice: "Sai anch'io quando studiavo, un po' di anni fa, ho lavorato e ho frequentato anche le lezioni, contemporaneamente." Quindi Carmen è andata all'università alcuni anni fa.

1

Carmen dice: "Ho fatto diversi lavori. Prima ho lavorato nel settore della ristorazione e quindi, sì, diversi locali e poi alla fine ho fatto un lavoro d'ufficio [...]. Nella ristorazione ho iniziato con [sic!] in una pizzeria." Quindi il primo posto di lavoro di Carmen era una pizzeria.

2

L'amica di Carmen chiede: "La pizzeria non si trovava nel tuo paese, nella tua città?" Carmen risponde: "No, no, era a circa 10-15 chilometri, quindi avevo un po' di strada da fare." Quindi il primo posto di lavoro di Carmen era lontano circa 10-15 chilometri.

3

Carmen dice: "Sì, cominciavo alle 6 di sera e finivo circa a mezzanotte [...] e quindi tornavo anche da sola, al buio." Quindi Carmen iniziava il lavoro alle 6 di sera.

4

Carmen dice: "Subito dopo che ho preso la patente, sì, così potevo andare in macchina. Erano i miei primi viaggi. [...] Quindi tornavo anche da sola, al buio." Quindi Carmen rientrava a casa da sola.

5

Carmen dice: "Ma la pizzeria è stata una bella esperienza. E anche ... ho lavorato con colleghi molto simpatici [...]. Le due proprietarie erano abbastanza giovani, quindi, sì, un bel gruppo." Quindi i compagni di lavoro di Carmen erano simpatici.

6

L'amica di Carmen chiede: "E quanto posto c'era? Per quanti clienti?" Carmen risponde: "Mah, era abbastanza grande, [...] circa 50 tavoli avevano, quindi sì, sì, sì, e ben frequentata." Quindi il primo posto di lavoro aveva 50 tavoli.

7

Carmen dice: "E quindi ho assaggiato moltissime pizze diverse. Sì, la mia preferita era la Spagnola [...] con cipolla, salamino piccante e peperoni." Quindi il piatto più amato da Carmen si chiamava la Spagnola.

8

Carmen dice: "Io riuscivo a dare 4-5 esami all'anno e ... ed essendo esami annuali, quindi con due semestri di frequenza, erano esami grossi." Quindi Carmen in quel periodo faceva 4-5 prove per l'università.